



TITLE:

でうゝ ゐつど・ひゅーむノ經濟學  
說(五)(英國ノ學問トシテノ經濟學  
ノ成立概觀)

AUTHOR(S):

福田, 徳三

---

CITATION:

福田, 徳三. でうゝ ゐつど・ひゅーむノ經濟學說(五)(英國ノ學問トシテ  
ノ經濟學ノ成立概觀). 經濟論叢 1916, 3(3): 346-368

ISSUE DATE:

1916-09-01

URL:

<https://doi.org/10.14989/127084>

RIGHT:

京都市帝國大學法科學大

# 經濟論叢

第三號

第三卷

## 論說

聯合國經濟同盟ニ對スル我國ノ態度

國防稅ノ當否(二)

でがめつぎ・ひゆーむノ經濟學說(五)

『座』ノ研究(二)

兌換券ト物價ト輸出入ノ關係ヲ論ズ

資本ノ眞概念ノ發展(三、完)

## 雜錄

小野塚牧野兩博士ノ新著

不換紙幣流通ノ根據ニ就テ福田博士ニ答フ

びゆつひあーノ經濟發達階段說ハ其獨創ニ非ズ

最低賃金ノ制度ニ就キテ

日英ノ物價

手ノ器用ト其脩養

『通俗經濟文庫』卷一ヲ讀ミテ

『瀧本誠一氏ノ草茅危險義解題ニ就テ』ノ補遺

法學博士 戸田 海市

法學博士 神戸 正雄

法學博士 福田 德三

文學博士 三浦 周行

法學博士 小川 郷太郎

法學博士 河上 肇

法學博士 福田 德三

法學博士 戸田 海市

法學博士 神戸 正雄

山本美越乃

法學士 河田 嗣郎

法學士 財部 靜治

法學博士 河上 肇

鈴木 弁太郎

(載 轉 禁)

## でぐゐつど・ひゅーむノ經濟學說 (五)

(英國ノ學問トシテノ經濟學ノ成立概觀)

福 田 徳 三

### 八

ばーばんノ著作ニシテ予ガ從來見ルヲ得タルモノハ『都市建造辨妄』ト『貿易論』ノ二者ニシテ彼ガ『改貨議』ニ至テハ其名ヲ聞クコト久クシテ未ダ其書ヲ見ルヲ得ズ僅カニばうあー教授ノ引照ヲ唯一ノ頼ミトスルニ過ギザリキ。故ニ前節ニ於テ予ハばうあーノ引用ヲ誤ナキモノト推定シテ立論ヲ試ミ置キタリ。然ルニ予ガ此稿ノ進行ニ從ヒ而シテ學友其他ノ好意ニヨリ往々ニシテ十年僅隙ノ稀觀者ヲ見ルヲ得ルモノアリ、恰モ前稿ノ下筆シ終レル後若干日倫敦ヨリ到來セル新收書中ニばーばんノ『改貨議』一部アリ乃チ予ハ其書ヲ貪リ讀ムコトヲ得タリ。其書ハ小形十二切序文六頁内容要目八頁本文九十六頁ヨリ成リ其『たいとる、ペーじ』ニ記スル所ハ左ノ如シ

A

Discourse

Concerning

Coming the new money lighter

in  
Answer to Mr. Lock's considerations  
about raising the Value of money.

By Nicholas Barbon, Esq.

London

Printed for Richard Chizwell, at the Rose and Crown  
in St. Paul's Church-Yard. MDCCXVI.

書中章ヲ分スコト四(一)富及物ノ價值(二)貨幣及各種貨幣ノ平價(三)貿易ノ均衡及外國爲替(四)貨幣ノ價  
值ノ引上ゲ其原因及結果是レナリ。ばーばんガ此書ヲ著ハス理由ハ其著題ニ明ナル如ク貨幣改  
鑄詳ク云ヘバ新貨幣ヲ輕鑄スルコト(之ヲ當時廠味方トモ「貨幣ノ價值ノ引上ゲ」ト稱シタリ)ニ關シらうんづ氏ノ輕鑄說ニ對  
シ時ノ大哲學者じよん・ろつ・くガ有力ナル反對論ヲ一回ノ大論文ニ於テ發表シ貨幣輕鑄ノ非ヲ痛  
論シタルヲ更ラニ駁撃シ貨幣輕鑄ノ利ヲ説キ新貨ハ舊貨ヨリモ金屬分(銀分)少キモノトス可シ  
ト主張センガ爲ニシテろつ・くノ出立點タル That there is an Intrinsic Value in Silver, which is the Price or Es-  
timate that Common Consent hath placed on it, by which it comes to be the Measure of the Value of all other things  
(銀ニハ固有ノ價值アリ、即チ共同ノ合意ニヨリテ附與セラレタル價格又ハ評價是レナリ、此固有  
ノ價值アルニヨリ銀ハ凡テ他ノ物ノ價值ノ尺度タルニ至レリ)テフ前提ヲ根本的ニ否定シばーば  
ン自家獨得ノ說ヲ披瀝スル者ナリ。彼ハ先ヅ卷頭ニろつ・くノ說ノ要領ヲ列記シ次デ自家ノ要領ヲ  
アゲテ之ト對照セシメ以下本文ノ論述ニ入ル。其ノろつ・くノ說ノ要領ナル者ヲ摘出スレバ左ノ如シ。1)

- 1) 前掲書 The Contents 1-5.
- 2) That Silver is the Instrument and Measure of Commerce by its Intrinsic Value.
- 3) The Intrinsic Value of Silver in the Estimate which common consent hath placed on it.

- (一) 銀ハ其固有ノ價值ニヨリテ商業ノ要具タリ又タ尺度タリ<sup>2)</sup>  
 銀ノ固有價值トハ共同合意ニヨリテ附與セラレタル評價ノコトナリ<sup>3)</sup>  
 銀ガ商業ノ尺度タルハ其分量ニヨル。銀ノ分量ハ又タ其固有價值ノ尺度ナリ。吾人が授受シ又ヨッテ契約スルモノハ銀ノ分量ナリ、吾人が他物ノ價值ヲ評價スルモノ凡テ他ノ貨物ニ代ヘテ授受スルモ共ニ銀ノ分量ナリ。<sup>4)</sup>  
 貨幣ガ鑄造セラレザル銀地金ト異ル所ハ唯一點ニアリ、即チ貨幣ニ於ケル銀ノ分量ハ各片毎ニ其刻印ニヨリテ表示セラレ其刻印ハ目方ト純分トニ對スル公ケノ保障タルコト是レナリ。<sup>5)</sup>

(以下略之)

之ニ對スルばーぼんノ反對提議 Contrary propositions ナルモノハ次ノ如シ<sup>6)</sup>

- (一) 銀ニハ固有價值ナルモノアルコトナリ、又タ共同合意ニヨリテ附與セラレタル一定又ハ確實ノ評價ナルモノナシ。銀ハ單ニ商品タルノミニシテ他ノ商品ト同ジク其價值騰落スルモノナリ。<sup>7)</sup>  
 (二) 商業ノ要具タリ尺度タルモノハ貨幣ニシテ銀ニアラズ。  
 (三) 貨幣ガ商業ノ要具タルハ之ヲ鑄造スル政府ノ權威ニヨル。貨幣ノ各片ノ刻印ト形ノ大小トニヨリテ其價值ハ知ラル。<sup>8)</sup>  
 (四) 貨幣ガ鑄造セラレザル銀地金ト異ナル點ハ政府ノ權威ガ貨幣ノ各片ニ一定確實ナル價值ヲ附與シ其價值ハ一般ニ含有スル銀ノ價值タルコト是レナリ。<sup>10)</sup>  
 (五) 吾人ハ他物ニ代ヘテ授受シ又タ依リテ契約シ并ニ之ヲ以テ凡テ他物ノ價值ヲ評價スルモノハ貨幣ニシテ各片ノ純銀ノ分量ヨリモ貨幣ノ刻印ト通用力トヲ目當トスルモノナリ。<sup>11)</sup>

(以下略之)

予ハ此書ヲ熟讀シテ前節ニ引用シタルばうあー說ノ寸毫モ誤ナキヲ確カメ得タルノミナラズ、  
 ばーぼんハ此書ニ於テハ其『貿易論』ニ於ケル主張ヲ些モ變ズル所ナクシテ却テ往々ニシテ説テ更

4) Silver is the measure of commerce by its Quantity, which is also the measure of its Intrinsic Value. It is the quantity of Silver. Men give, take, and contract for, that they estimate the Value of other things by, and give and take in exchange for all other Commodities.

5) That money differs from Uncoined Silver only in this, that the quantity of Silver in each piece is ascertained by its stamp; which is set there to be a Publick Voucher for its Weight and Fineness.

6) 前掲書 Contents 6-8.

ヲニ詳ナルヲ見テ本稿半ニシテ此機會ニ逢ヒタルコトヲ甚ダ會心トセザル能ハズ。其ろつくトノ  
 討論ノ部分ハ之ヲ後段ろつくヲ論ズル節ニ譲リ『貿易論』ニ在ル可クシテ無ク却テ此書ニ載セタ  
 ル貿易均衡論ハ之ヲ貿易論ニ合セテ以下ニ紹介セントス。價值論并ニ貨幣論ニ就テハ前節ノ叙述  
 ヲ以テ粗ボ足レリト信ズルガ故ニ今ハ唯ダ次ノ數言ヲ紹介シテ彼ガ意見ヲ更ラニ確カメ置クニ止  
 ム可シ。

ばーばんハ其價值論ノ末尾ニ總則五條ヲ列記ス。(一)何物モ其自ラニ價格又ハ價值ヲ有スルコト  
 ナシ。(二)凡テノ物ノ價格又ハ價值ハ之ニ對スル機會(需要ノコトナリ)又ハ要用ヨリ起ル。(三)此機會ニ  
 對比シテ存在量ノ充分ナルヤ稀少ナルヤガ其價值ヲ或ハ大ニシ或ハ小ニス。(四)一物ノ存在量充分ナ  
 リヤ稀少ナリヤハ同一ノ使用ニ充ツルニアラザル他物ノ價格ヲ變ズルコトナシ。(五)貿易商業ニ於テ  
 ハ價值均シキ物ト物トノ間ニハ何等ノ差別アルコトナシ。鉛又ハ鐵ノ二十志分ト銀又ハ金ノ二十  
 志分トハ商人ニ取リテハ同一物ナリト是レナリ。彼ハ又タ其貨幣論ニ於テ主張スラク一金屬ヲシ  
 テ貨幣タラシムルモノハ國家ノ權威ナリ此ノ權威ニヨルニアラザレバ銀ハ貨幣トシテ金ヨリモヨ  
 リ多ク通用スルコトナシ。ろつくガ他物ノ價值ハ何レモ變動スルモ銀ノミ獨リ其價值變動スルコ  
 トオシト云ヘルハ明カニ誤ニシテ彼ハ貨幣ト其材料タル銀トヲ混同シタルモノナリ。價值ノ變動  
 セザルモノハ貨幣タル銀片ナリ、銀ナルガ故ニ變動セザルニ非ズ貨幣タルガ故ニ其確定的ニ附與

- 7) That there is no Intrinsic Value in Silver, or any fixt or certain estimate that common consent hath placed on it; but that it is a commodity and riseth and falleth as other commodities do.
- 8) That money is the Instrument and Measure of Commerce, and not Silver.
- 9) That it is the Instrument of Commerce from the Authority of that Government where it is coined; and that by the Stamp and Size of each piece the value is known.

セラレタル價值變ゼザルナリ。(略)何物モ其自ラニ價值又ハ價格ヲ有セザルコト而シテ凡テノ物ノ價值ハ其使用ヨリ起ルコト疑フ容レズトセバ貨幣ハ大ナル使用ヲ有スルニヨリ地金即チ刻印ヲ施サザル金屬其モノノ價格ヨリ大ナル價值ヲ有スルコトハ別ニ怪ム可キ所ナカル可キ譯ナリ。而シテ一國ノ政府ガ其發行スル貨幣ニ一定ノ價值價格ヲ設定附與スル權能ヲ有スルコト恰モ商人ガ其賣ル所ノ商品ニ於ケルガ如クナルヲ得可キコト亦タ自明ノ理ナリ。又タ政府ガ貨幣ニ附與スルニ地金ノ價格以上ノ價值ヲ以テシテ其刻印ニ對シ或價值ヲ許サルハ當然ナルハ金鍛冶ニ金皿製作ノ價ヲ拂ヒ彫刻師ニ「メダル」彫刻料ヲ供スルハ當然ナルニ均シ。(中略)貨幣ヲ授受スルモノハ銀ノ分量ヨリモ寧ロ其鑄貨ノ通用ヲ重視ス。ろつくノ云フ如ク刻印ハ目方及純分ノ保證タリト云フノ非ナルハ何人モ實際授受ニ方リテ目方及純分ヲ顧慮セザルニ徴シテ明ナリ。吾人ガ授受シ契約スルモノハ英國ノ通用法貨 (current and lawful money of England) ニシテ銀ノ一定分量ニアラス。故ニ結論シテ曰ク、Money has some Valuation from the Authority of the Government where 'its coin'd, and not its sole Value from the quantity of Silver in each piece (貨幣ハ之ヲ鑄造スル政府ノ權威ニ基キテ或ル價值ヲ有ス。其價值ハ單ニ各片ノ銀量ノミニヨルニアラス) 而シテ、men regard the Currency and Stamp of the coin, and take it more upon the account that it will pass again for the same value to another, than for the quantity of Silver in each piece (吾人ノ着目スル所ハ鑄貨ノ通用ト刻印トナリ即チ吾人ガ貨幣ヲ

- 10) That money differs from Uncoin'd Silver in this, that the Authority of the Government gives a fixt and certain value to each piece of Money, which is generally beyond the value of the Silver in it.
- 11) That it is Money that men give, take and contract with for all other commodities, and by which they estimate the value of all other things; having regard more to the stamp and currancy of the Money, than to the quantity of fine Silver in each piece.
- 12) 前掲書 第十乃至第十一頁

013)  
14)  
15)

ばーぼんノ貿易論ヲ紹介スルニ先チ彼ガ信用及利子説ヲ一瞥ス可シ、其論ハ貨幣論（貿易論第

四章)ノ末尾ニ載セタリ。彼謂ラク、信用トハ輿論ニヨリテ作ラレタル價值ノコトナリ、而シテ信用ノ物ヲ買フコト貨幣ニ異ナラズ、凡テノ商業地ニ於テハ現金ニヨリテ賣ラルルヨリモ信用ニヨリテ賣ラルル商品ノ方多シ。信用ニ二種アリ、一ハ買手ノ能力ニ基ク信用ナリニハ其ノ正直ニ基ク信用ナリ。信用ヲ補助スル爲メニ大商業地ニハ、publick Banks of Creditアリあむすてゐるだむ并ニぐえにすノ如キ是レナリ。此種銀行ハ國ノ商業ニ大ナル利アリ獨リ倫敦之ヲ缺クハ恨事ト云フ可シト。<sup>16)</sup>(ばーばん此言チナセルハ千六百九十年ノ事ナリ而シテ四年後ノ千六百九十四年英國銀行ノ設立ヲ見ル。ばーばんノ喜想見ス可キナリ)。利子ニ就テハ曰ク、利子トハ Rent of Stock (資本ノ賃子)ノコトニシテ土地ノ地代ト同一物ナリ、異ル所ハ前者ハ作ラレタル又ハ人爲的ノ資本 (Wrought or artificial Stock)ノ賃子ニシテ後者ハ作ラレザル又ハ自然的 (Unwrought or Natural Stock) 資本ノ賃子ナルコト之レナリ。利子ハ普通ニ貨幣ニ對シテ計算セラル、其故ハ利附ニテ借リラレタル貨幣ハ貨幣ヲ以テ返済スルニ在リ。然レトモコハ誤見ナリ。利子ハ貨幣ニ對シテ支拂フモノニアラス資本ニ對シ

13) 前掲書 第二十九乃至三十四頁ニ就テ摘記ス。  
14) 此一節ハ今新タニ追記スル所ニシテ行論ノ順ヨリ云ヘバ第九節ハ直チニ第七節ニ接スルモノト認メラレタシ。  
15) 八月四日記ス。今此一節ヲ淨書シ終レル午後四時三十分恰モ左有田博士ヨリ一  
一ハシ入改テ諸ノ送附ニ接シテ見ルニ子ガ新取ノ本ト全ク同一本ナリ、  
亦尙縁ト可シ、茲ニ特記シテ博士ノ芳懐ヲ感謝ス。



テ支拂フモノナリ。借入レタル貨幣ハ商品ヲ買ヒ又ハ前拂スル用ニ充テラルルヲ常トス。何人モ利  
附ニテ貨幣ヲ借入レ之ヲ其儘ニ保藏シテ利子ヲ損スルモノアラズ。利子ノ用ノ一ハ商人ガ之ヲ以  
テ損益ノ計算ヲ立ツルコト是レナリ。利子ヲ差引キタル殘餘ノ收得ハ利益トシテ計上シ、利子ニ  
足ラザル分ハ損失トシ利子ヲ差引キテ過不足ナキトキハ損益共ニ無シト云フナリ。利子第二ノ用  
ハ土地代ノ價值ノ尺度タルコト是レナリ。例バ和蘭ニ於テハ利子ノ率ハ三分ナレバ百磅中其  
何倍アルヤヲ計算シテ三十三ヲ得之ニ三ヲ加ヘテ土地ノ價值ハ三十六年ノ買分ナルヲ知ル。英國  
ニテハ利率ハ六分ナレバ土地ノ價值ハ二十年ノ買價ナリ愛蘭ニテハ利率一割ナレバ地價ハ十三年  
分ナリ。即チ行ハルル所ノ利子ノ率ニヨリテ土地ノ價值ヲ知り得。故ニ各國共ニ利子ハ法律ヲ以  
テ定メテ之ヲ確實ニスルヲ例トス然ラザレバ商人ハ計算ノ標準ヲ得ズ紳士ハ土地ヲ賣ル可キ目安  
ヲ得ザル可キナリト。<sup>17)</sup>

ばーばんノ『貿易論』ニ述ブル所ノ信用及利子論ハ此クノ如キニ過ギズシテ其詳細ヲ窺フニ由ナ  
シ。ばうあー教授ガまつしー及ひゆーむ出ヅルマデハ匹儔ヲ求メテ得ザル卓越ナル意見ナリト  
稱スル彼ガ利子學說ハ果シテ那邊ニ之ヲ尋ヌ可キヤ予ノ知り得ザル所ナリト雖モ、利子ヲ地代ト  
同一物ナリトシ又タ利子ハ貨幣ニ對シテ支拂ハルルモノニアラズ資本ニ對シテ支拂ハルルモノナ  
リト云フハ『めるかんちりすむ』論者ノ多數ニ比シテ一段ノ高處ニ在ルモノナルハ疑ヲ容レズ。然

- 16) It is much to be wondered at, that since the City of London is the Largest Richest, and Chiefest City in the World, for Trade ; Since there is so much Ease, Dispatch, and Safety in a Publick Bank; and since such vast Losses has happened for want of it ; that the Merchant and Traders of London have not long before this time addressed themselves, to the Government, for the Establishing of a Publick Bank. Loc. cit. P. 19.
- 17) 前掲書 P. 21.



テ暖地ノ先住民ヲ滅ボシ其地ヲ奪掠シタレドモ『どれーど』起リテ後ハ彼等ノ勤勉ハ其乏シキ土地ヲ豐ニシ物産ヲ多クシ南方ノ產物ト交換スルノ道開ケ彼等ハ安ジテ其寒地ニ止リ復タ南方ヲ侵スノ必要ナキニ至レリ。是レ七八百年以來ハ昔日ノ如ク北方民ノ侵掠ヲ南方ニ見ルコト稀ナルニ至リシ理由タラズンバアラス。加之産業ハ戰爭ヨリモ勞働者ニヨリ善キ價ヲ供スルヲ常トス、ガクシテ人類ハ戰爭ニヨリテ遠ク異域ニ運命ヲ求ムルヨリモ平和ノ業ニ從テ本土ニ留ルノ利アルヲ悟ルニ至レリ。以上三者ハ人類全體ノ立場ヨリ見タル『どれーど』ノ利益ナリ、然ルニ一國ノ政府ノ立場ヨリ見ルモ『どれーど』ノ利益亦多大ナリ。(一)國家ノ收入ヲ増ス。『どれーど』ハ人民ニ職業ヲ與ヘ職業アル人民ハ國家ニ納税スルコト多シ殊ニ消費税海關税ノ收納ヲ増進ス。此點ヨリ見レバ一國ニ製造又ハ輸入スルニ如何ナル種類ノ貨物が政府ニ取リテ最モ利アリヤノ爭論ハ容易ニ解決ス可シ。吾人ガ願慮ス可キ唯一ノ差別ハ其製作ニ使傭セラルル工人ノ數ノ多少之レノミ。例ヘバ生糸ノ輸入ハ金又ハ銀ノ輸入ヨリモ政府ニ利アリ、何トナレバ生糸ハ之ヲ精製スルニ金銀ヨリモヨリ多數ノ工人ヲ使用スレバナリト。此一條ノ論說極メテ簡單ナリト雖モ亦以テ彼ガ金銀偏重ノ俗見ヲ抜ク數等ノ上ニアルヲ見ル可ク後ノあだむ・すみすノ生産力本位論又ハあーさー・やんぐノ下民使役機會本位論ト殆ンド相分ツ可カラザル底ノ進歩的見地ニ立ツヲ窺知セシム。(二)國防ニ用アリ。『どれーど』ハ軍需品ノ供給ヲ潤澤ニス彈藥兵器ノ材料ハ多ク貿易ニヨリテ外國ヨリ得ル

所ナリ。(三)帝國ノ擴張 Inlarging of Empireヲ助成ス。世界帝國若クハ大領土國ガ再ビ世界ニ起ルコトアリトセバ其ハ貿易ノ助ケニヨリテ作ラルル機會ノ方多カル可ク、陸軍ニヨリテヨリモ海軍ニヨリテ此クノ如キ大帝國ハ起ルナル可シ。コハ元ヨリ大問題ニシテ容易ニ論斷ス可キニハアラザレドモ現ニ佛蘭西國王カ大帝國ヲ建テント計劃シツツアル今日陸軍國ノ望少ク海國ノ望多キヲ一言スル必ズシモ無用ナラジ。今日歐洲ニ於テ大帝國ヲ起スニ方ツテ威ゼラル可キ困難ハ甚ダ多シ。(一)歐洲ハ昔ニ比シテ遙カニ人口多ク之ヲ羅馬帝國時代ニ較ブレバ要害地ノ數甚多シ。從テ一君主ノ權力ノ下ニ之ヲ從フルコト容易ナラズ。(二)印刷術ノ發明磁石ノ發見ニヨル航海術ノ進歩等ニヨリ世界各國間ノ交通進歩シ各國民相互ヲ理解スルコト進ミ智識ハ一般ニ普及シ戰術戰略ハ相互ニ知ラレテ秘密ヲ破リ、其結果トシテ各國ハ戰爭ニ於テ互格トナリ粗ボ同一ノ力ヲ以テ相對抗スルコトナリ或一國ノミ強クシテ容易ニ他國ニ打勝ツガ如キコトアリ得ズ從テ戰爭ハ勢ヒ長期ニ涉ラザルヲ得ズ勝利ヲ得ルニハ之ニ伴フ著大ナル犠牲ヲ辭スルヲ得ザルコトナレリ。(三)此つす民族歐洲ニ優勢トナリシ後ハ政體ハ皆むつす的自由政治トナレリ。政體ハ大別スレバ土耳其式(即チ專制政治)トむつす又ハ英吉利式(即チ自由政治)トナスヲ得可シ。兩者共ニ土地ノ所有ヲ基礎トス、前者ニ於テハ土地ノ所有權ト立法權トハ共ニ君主ノ手ニ獨占セラレ、後者ニ於テハ兩者共ニ君主ト人民ト之ヲ共有ス。蓋シ所有權ト立法權トハ相伴ハザル可カラズ所有權分割スレバ

立法權モ分割ス土地ヲ所有スルモノハ之ヲ維持スル爲メニ法律ヲ作ル權能ヲ有スルノ必要アレバナリ。土耳其式專制政治ハ陸軍ニヨリテ領土ヲ擴張維持スルニ適ス(今日ノ所謂軍國主義?)。何トナレバ陸軍戰ニ於テハ戰狀ノ一消一長ニ應ジテ臨機ニ命令ヲ下シ得ル爲メニハ君主ハ絶對的ナルヲ要スレバナリ。反之英吉利式自由政治ハ最モ海商國ニ適セリ、何トナレバ人ハ最モ自由ニシテ其勞働ノ結果ヲ安全ニ享受シ得ルトキ又タ最モ勤勉ナルヲ常トスレバナリ。而シテ此種ノ自由政治ハ今日ニ於テハ既ニ能ク確定シ人民ハ皆自由ヲ享受スルコトハ各國家ガ其領土ヲ擴張スルニ大碍害タリ。何トナレバ善良ナル政治ノ下ニ在ル人民ハ其國ヲ防グニ於テヨリ有力ナレバナリ。自由ナル人民ハ國ノ亡ブルニヨリテ失フ所奴隸ヨリモ多キ故ニ敵ノ侵略ニ對シヨリ強ク抵抗ス。自由ナルたいやノ都會ハ亞細亞ノ凡テノ都會ヨリモ之ヲ打勝ツニヨリ多クノ困難ヲ亞歷王ニ與ヘタリ。彼ハ又タしりしあノ戰ニ於テ十一萬あるべらノ戰ニ於テ四萬人ヲ殺シタルニ自ラ失フ所ハ千人ヲ出デザリシニ自由民ナルすばるた人トノ戰ニ於テハ兩軍共ニ六萬ヲ出デズシテ彼ガ軍ノ失フ所ハ千十二人ナリキ。自由民ト戰フト奴隸的ノ人民ト戰フトノ難易ノ異ル概乎此クノ如シ。以上列擧スル所ニヨリ陸上ニ於テ陸軍ニヨリテ領土ヲ擴張スルノ困難ナルコト明瞭ナル可シ、然ルニ海上ニ於テ大帝國ヲ起コスニハ此クノ如キ障礙アルコトナシ。否ナ陸上ニ於テ大帝國ノ起ルヲ妨グル事情ハ却テ海上ニ於テ其ヲ促進スル原因タリ。即チ世界ノ人口ノヨリ多クナレルコトハ海

上帝國ニ取リテ何ノ妨ゲトナラズ何トナレバ海上ニハ餘地綽々タレバナリ。各國ニ多キ要塞ハ陸軍ノ行進ヲ妨グルモ海上ニ船ノ航行スルニ何ノ妨ゲトナラズ、航海ノ技術ハ進ミ却テ海上權ニ無限ノ範圍ヲ供スルニ至レリ。又タ自由政治ハ海帝國ニ何ノ妨ゲヲナサズ海上ノ擴張ハ自由政治國ト最モ克ク合致スルナリ。海上ニテ得タル勝利ヲ持續スル道ハ陸上ニ於ケルトハ異ル。陸上ノ勝利ハ大小都市村落ヲ燒却シ人民ヲ殺戮シテ統治ヲ容易ナラシムルヲ圖ル、然ルニ海上ノ勝利ハ却テ都市ヲ擴張シ又ハ新都市ヲ建設スルヲ利トス。陸軍ノ征服ハ人民ヲ驅逐スルモ海上ノ勝利ハ人民ノ生命ト財産トヲ保護シテ之ヲ帝國ニ招致スルヲ勉ム。而シテ此クノ如キ海帝國ノ位置ハ島國ヲ以テ最モ適セリトス、其故ハ之ヲ防禦スルニ一ニ海力ニヨルヲ得レバナリ。即チ帝國ヲ擴張スル手段ヲ以テ又タ之ヲ防禦シ得ルノ便アリ。之ヲ要スルニ大帝國ハ之ヲ陸上ニ起スコト難ク之ヲ海上ニ起スコト遙カニ容易ナルノ理ハ和蘭ノ實例之ヲ證明シテ餘アリ、和蘭ハ西班牙及佛蘭西ガ陸上ニ大帝國ヲ打建テント勉メツツアリタル過去百年間ニ於テ貧弱窮乏ノ國情ヲ一變シテ高ク力強キ一大國トナリ昔ハ貧シキ一漁市タリシあむすてゐるハ今ヤ歐洲最大都市ノ一トナリ、其國力西佛兩國ヲ凌グニ至レリ。而シテ這箇海上大帝國ヲ起コスニ和蘭ヨリモ更ラニ勝リテ適セルハ實ニ我英國ナラズンバアラズ、蓋シ英國ハ島國ニシテ之ヲ護ルニ一ノ陸軍ヲ要セザレバナリ。加之商人ト軍人トハ決シテ同一地ニアリテ繁榮スルモノニアラズ兩者ノ利益ハ兩立スルコト難シ。

英國ハ大帝國タルニ要スル多クノ大港灣ヲ有シ其人民ハ勇敢ニシテ其政體ハ大帝國タルニモ大貿易國タルニモ共ニ克ク合ヘリ。若シ英國ニ一般歸化法アリテ英國ニ於テ土地ヲ購フ外國人ヲ凡テ歸化スルヲ許シ英人同僚ノ自由ヲ享受ヒシメバ英國ハ僅カノ歲月ヲ以テ他ノ何レノ陸軍國ヨリモ容易ニ大帝國トナルヲ得可キナリ。カクテ彼ハ其論ヲ結ンデ左ノ如ク云ヘリ。

For Since, in some parts of *Europe*, Mankind is harassed and disturbed with Wars; Since, some Governments have inroached upon the Rights of their Subjects, and inslaved them ; Since the People of *England* enjoy the Largest Freedoms, and Best Government in the World ; and Since by Navigation and Letters, there is a great Commerce, and a General Acquaintance among Mankind, by which the Laws and the Liberties of all Nations, are known ; those that are oppressed and inslaved, may probably Remove, and become the Subjects of *England*. And if the Subjects increase, the Ships, Excise and Customs, which are the Strength and Revenue of the Kingdom, will in Proportion increase, which may be so Great in a short time, not only to preserve its Ancient Sovereignty over the Narrow Seas, but to extend its Dominion over all the Great Ocean : An Empire, not less Glorious, & of a much larger Extent, than either *Alexander's* or *Cæsar's*.<sup>(1)</sup>

(歐洲ノ或部分ニ於テハ人類ハ戰爭ニヨリテ苦シメラレ妨ゲラレアリ、或君主ハ其臣民ノ權利ヲ侵シ之ヲ奴隸トシタリ、英國ノ人民ハ之ニ反シ世界中最大ノ自由ヲ享受シ最良ノ政府ノ下ニ立テリ、航海ト學問トニヨリテ大商業起リ人類相互間ノ親和生シ各國ノ法律ト自由トハ能ク理解セラルルニ至リタレバ、虐ゲラレ奴隸トセラルル民ハ其國ヲ去リテ英國ノ臣民トナル可ク、カク英國臣民ノ數増加セバ國家ノ力タリ財源タル船舶、内國消費稅、海關稅ハ之ニ準ジテ増加ス可ク、其増加ハ短日月ノ間ニ甚ダ大ニシテ狭キ海上ニ於ケル昔ヨリノ主權ヲ維持シ得ルニ止マラズ、凡テノ大海ノ上ニ其領土ヲ擴張ヘルヲ得ルニ至ル

可ク、カクシテ亞歷山又ハ該撒ノ帝國ヨリモ更ラニ大規模ニシテ光榮之ニ劣ラザル一大帝國ヲ現出シ得ルニ至ル可キナリ。

彼ガ海帝國商帝國ノ福音ヲ説クコト實ニ此クノ如シ。彼ハ大陸的ノ陸軍國主義又ハ『めるかんちりずむ』舊派ノ夢ミタル商軍國主義ヲ斷中トシテ排斥シ其ガ時代錯誤の空想タル所以ヲ明カニシ英國ハ此クノ如キ謬想ヲ一掃シ平和ト自由トヲ高ク標榜スル所ノ海商大帝國ヲ以テ理想トス可キコトヲ高唱スルナリ。彼ガ千六百九十年ニ於ケル此理想論ハ爾後二百餘年ノ間ニ於テ着々現實セラレ彼ガ先見、最モ的確、裏書セラレタリ。此意味ニ於テハあだむ・すみすト彼ばいぼんとハ殆ンド相分ツヲ得ザル光榮ノ位地ヲ占ムモノトセザル可カラズ。否其時代ノ差ヲ考慮シ又タ彼ガ立論ノ根據ヲ克ク諒解スルトキハ彼ガ見識ノ卓越セル或ハすみすヲ凌グモノアリト云フモ必ズシモ溢美ニアラザル可シ。

ばいぼんハ之ニ續テ貿易盛衰論ヲ述ブ、曰ク『とれーど』ヲ促進スル主要ナル原因ハ(善キ政府、平和、國ノ位置其他ノ便宜ハ勿論トシテ)其國貧民ノ勤勉ト富民ノ寛容ノ二者ナリ。寛容ト云フハ貧民勤勉ノ結果タル產物ヲ心身ノ用ニ對シテ自由ニ使用スルコトヲ云フ。此美德ノ正反對ハ浪費ト貪慾トナリ、浪費ハ其個人ニ取リテハ害アリト雖モ『とれーど』ニ取リテハ必ズシモ然ラズ、之ニ反シ貪慾ハ其人ニ取リテモ『とれーど』ニ取リテモ均シク有害ナリ。富者若シ相約シテ貪慾ヲ張り費ヤス所ヲ減セバソハ商業國ニ取リテ外國トノ戰爭ニ均シキ危險タル可シ、富者等ハ爲メニ



自ラ富ヲ加フルコト毫モ之レナクシテ國民ヲ貧ナラシメ政府ヲシテ其收入ヲ減ゼシム可ケレバナリ。寛容トハ主トシテ衣食住ニ關スル各種費用ヲ均一ニ分ツコトニヨリテ實行セラルルモノニシテ、各人ノ事情ニ應ジテ適當ニ配當シ且ツ高尚ナル快樂ニモ若干ノ餘地ヲ存ス可キナリ。而シテ『どれーど』ヲ助成スルニ預ツテ最モ力アルハ衣及住ニ關スルモノ之レナリ。而シテ流行卽チ衣服ノ變遷ハ『どれーど』ヲ助クルコト大ナルモノアリ。世ニ流行ヲ非難シ殊ニ新ヲ追フヲ咎ムル人アリト雖モ如何ナル風俗モ一度ハ嘗テ新流行タラザリシコトナキヲ思ヘバ其非難ノ取ルニ足ラザルコト言ヲ俟タス、サレバ流行ノ變化ハ之ヲ呪フ可カラズ寧ロ歡迎ス可シ。住居ノ新營ニ於ケル亦然リ。建築ハ『どれーど』助長手段ノ最要ナルモノナリト。此ガ此一條ノ議論ハ往々ニシテ疑ヲ禁ジ得ザル謬見ヲ包ムモノアルガ如シト雖モソハ全キヲ責ムル所以ニシテ予輩ハ却テ這裡ニ猶且ツ彼ハ進歩的態度ノ甚ダ鮮明ニ現ハルヲ認ムルノ外ナキナリ。

ばーぼんハ更ニ章ヲ改メテ『どれーど』衰頹ノ原因ヲ論ジテ其重ナルモノニニアリトセリ卽チ多クノ禁止ト高キ利子ト是レナリ。外國品ノ輸入ハ內國品ノ輸出ニヨリテ支拂ハル故ニ外國品ノ輸入ヲ禁ズルコトハ取モ直サズ之ニ代ヘテ輸出セラル可キ內國品ノ製造ト輸出トヲ減ズルコトナリ。外國輸出ノ道絶テバ內國資産ノ價格ハ下落ス、從テ土地ノ地代亦タ下落ス。外國品ノ輸入禁止ヲ主張スル普通ノ論據ハ此ノ如キ物ヲ輸入シテ國內ニ於テ消費スルハ同種ノ貨物が國內ニ生産セラ

ルヲ妨グト云フニアリ。然レトモコハ誤謬ニシテ『どれいど』ヲ惹起ス所以ヲ解セザル論ナリ。蓋シ消費ヲ喚起スルモノハ必要ニ非ズ人性自然ノ必要ハ僅少ノモノヲ以テ充タル『どれいど』ヲ喚起スルモノハ新シキモノ珍ラシイモノニ對スル心ノ慾望即チ流行ナリ。例ヘバ英國製ノ『れいす』手袋又ハ絹ハ其要スル丈ケ之ヲ有シ其以上毫モ欲スルコトナキ人モゞえにすノ『れいす』『じえしめん』手袋又ハ佛國製ノ絹ニ逢ハバ之ヲ購ハントス可シ。英國製ノ『べいこん』ヲ食ハザルモノモろえすとふありあ『べいこん』ハ之ヲ食ハント希フ人アル可シ。サレバ外國品ノ禁止ハ決シテ同種ノ英國製品ノヨリ大ナル消費ヲ意味スルモノニアラザルヲ知ル可シ。轉ジテ外國人ニ就テ見ルモ其理亦同ジ、新奇ヲ求ムル欲ハ自國品ヲ望マザル外人ヲシテ英國產ナレバ之ヲ購ハントノ心ヲ起サシムルナリ。彼等ハ英國製ノ毛織物、帽子、手袋等ヲ自國品ヨリモヨリ熱心ニ求ムルコトアリ。而シテ輸出入ニハ運送ノ利之ニ伴ヒ海運ノ盛ナル國ハ生産品ノ利益以外ニ運賃ヲ利スルナリ。或特殊品ノ禁止ニヨリテ利益ヲ彈斷シ得可シト思惟スルモノ往々ニシテ欺カラルルコトアリ。禁止ノ結果ハ同様ノ自國品ニ向ハズシテ却テ趣好ニ變化ヲ惹起シ其種需要ハ全ク消滅スルコトアレバナリ。一步ヲ讓リテ或種貨物ノ禁止ニヨリテ自國品ノ消費額ヲ増スコトアル場合ニ於テモノハ一部產業者ノ利タルニ止リ國民一般ハ爲メニ損ス可シ。何トナレバ貿易ノ利ノ基ク所ハ海關稅ノ收入ニヨリテ政府ノ財源ヲ豐ニスルコトト民間ニ在リテハ最多數ノ工人ニ業ヲ與フルコトトナリ。

外國品ノ輸入ニ代フルニ自國品ヲ以テスルニ至レバ海關稅ノ收入ハ減ジ工人ニ業ヲ與フルコト亦減ズ可シ。例バ英國ヨリ煙草又ハ毛織物ヲ輸出シ之ニ代ヘテうえすふありあ「ペーこん」ヲ輸入シツツアリタルニ、此輸入ヲ禁止センカ英國製ペーこんノ消費高ハ増ス可キモ國民全體ハ損ヲ受ク可シ。何トナレバ煙草ハヨリ、多クノ關稅ト運賃ヲ支拂フ可ク毛織物ハヨリ、多クノ工人ニ業ヲ與フ可ケレバナリ。要スルニ生糸、木綿、麻ノ如キ粗製品并ニ葡萄酒、油、果實ノ如キ膏多キモノノ禁止ハ國民ニ損アリ何トナレバ前者ニ就テハ工人ノ業ヲ著シク減ジ後者ニ就テハ運賃ノ收入ヲ減ズレバナリ。此理ハ輸出入勘定ノ差額否輸入品ノ全部ガ銀、又ハ金ヲ以テ支拂ハル場合ト雖モ、毫モ異ルコトナシ。金銀ハ英國ニ生ゼス悉ク外國ヨリ輸入ヲ仰グモノニシテ、運賃トシテ支拂フ所甚ダ少ク、之ヲ加工スルニモ工人ヲ要スルコト少シ。故ニ外國品ノ輸入ヲ禁ジテ金銀ノ出ヅルヲ妨グルモ國民ノ損ハ依然タルナリ。各國ハ皆外國貿易ヲ如何ニ有利ナラシム可キカヲ考究シツツアリサレバ我國ニシテ禁止スル所アレバ彼亦之ニ應フ可ク結局一ノ禁止ハ他ノ禁止ニヨリテ酬キラレテ各國間ノ貿易ハ害セラル可シ。ばーばん故ニ結論スラク、

To conclude, if the bringing in of Foreign Goods, should hinder the making and consuming of the Native, which will very seldom happen, this disadvantage is not to be Remedied by a Prohibition of those Goods; but by Laying so great Duties upon them, that they may be always Dearer than those of our Country make: the Dearness will hinder the common Consumption of them and preserve them for the Use of the Gentry, who may Esteem them,

because they are Dear, and perhaps, might not. Consume more of the *English* Growth, were the other not Imported. By such Duties, the Revenue of the Crown, will be Increased; And no Exceptions can be taken by any Foreign Prince, or Government; Since it is in the Liberty of every Government, to lay what Duty or Imposition they please. *Trade* will continue Open, and Free; and the *Traders*, Enjoy the Profit of their *Trade*; the Dead Stock of the Nation, that is more than can be used, will be Carried off, which will keep up the *Price* of the Native Stock, and the *Rent* of the *Land*.

之ヲ要スルニ、外國品ノ輸入ガ國產ノ製造及消費ヲ妨グルガ如キハ極メテ稀有ノコトニ屬スルガ假リニ此レアリトスルモ此ノ利益ヲ救済スル道ハ其輸入ノ禁止ニヨル可カラズ。之ニ重稅ヲ課シテ國產ヨリモ價ヲ高カラシム可キノミ。價高ケレバ普通ノ消費ハ防ギ得可ク價高キヲ以テ賞鑑シ其外國品ノ輸入ナシトテ之ニ代ヘテ自國品ヲ求ムルコトナカル可キノミ之ヲ消費スルニ止ムルヲ得可キナリ。而シテ政府ハ關稅ノ收入ヲ増ス可ク關稅附課ノ權ハ各國政府ノ自由ナレバ外國君主又ハ政府ハ之ヲ免ルルコトヲ得ズ。カクシテ貿易ハ依然トシテ開放且自由ナル可ク商人ハ其貿易ノ利ヲ享ク可ク使用ニ餘ル死資本ハ搬出セラレ從テ國內資本ノ價格ヲ維持シ兼テ土地ノ地代ノ下落ヲ防グヲ得可シ。

ばーぼんノ極力反對スル所ハ絕對的ノ輸入禁止ニシテ彼ガ自由ナル貿易トハ後世ノ自由貿易トハ必ズシモ同一義ニ非ズ。彼ハ常ニ國內勞動ノ機會、資産ノ利用、地代ノ維持換言スレバ生産關與者一切ノ維持ヲ本位トシテ貿易ノ事ヲ立論シ金銀過重論ト武力侵略主義トヲ飽迄モ斥ケントスルモノナリ。

貿易衰頹ノ第一ノ大原因ハばーぼんハ英國ニ於テ和蘭其他ノ商業國ニ於ケルヨリモ金利ノ高キコト。是ナリト云フ。是レかるべらー并ニちやいるゾノ既ニ極力論盡シタル所ナリ。彼謂ラク和蘭

ノ利息ハ三分ニシテ英國ノ其ハ六分ナリ是レ英國商人ノ和蘭商人ニ及ブ能ハザル大理由ナリト。但シ獨占貿易ノ場合ハ此限ニ非ズ利率如何ニ高クモ商人ハ必ズシモ之ヲ疾マズ之ニ反シ諸國相競爭スル貿易場裏ニ於テハ高キ利子ヲ支拂フ商人ハ常ニ不利益ヲ蒙ル。和蘭ガ世界商業ノ大倉庫タルハ其金利安クシテ貨物ヲ貯藏スルニ英國ヨリモ遙カニヨリ安クシ得ル爲ナリ。商人ハ需要ト供給トノ調節ヲ圖ルヲ主要ナル任務トス價安キトキハ供給ヲ差控ヘテ他日ヲ待ツ可キナリ。然ルニ金利高キトキハ商品ヲ退藏スルニヨリテ蒙ムル缺損大ナラザルヲ得ズシテ勢ヒ供給ノ差控ヲ爲シ能ハズ安キ價ニ於テ投資スルヲ餘儀セラル。和蘭ノ商人ハ此點ニ於テ英國商人ノ知ラザル便宜ヲ有ス。次ニ利子ノ高キハ地代下落ノ原因トナル。何トナレバ利子高キ爲メ貿易ハ利潤多キ業ノミニ限局セラレ供給ノ調節ニヨル利ヲ望ムヲ得ズ從テ和蘭ニ比シテ英國ハ自國產ヲ輸出スル範圍甚ダ狹ク國內ニ國產推積スル結果之ヲ產スル土地ノ地代亦下落ス國產ノ價安ケレバ地代亦低カラザルヲ得ザルハ當然ナレバナリ。和蘭ノ如ク金利僅カニ三分ナレバ英國ト雖モ地代ハヨリ確實トナリ地價ハ從テ騰貴ス可キハ明ナリ。三分ノ差違ハ極メテ重大ナリ和蘭在住ノ和蘭商人ハ其國產ヲ英國ニ賣リタル代金ヲ自國ニ取寄セス之ヲ英國ニ保有シテ三分ノ餘分ノ利子ヲ收メツツアリ從テ取引上常ニ優勢ヲ占ムルヲ見テ知ル可シ。斯クシテ彼ハ利息制限論ヲ説キ反對論ノ根據ナキコトヲ明ニシ兼テ地價引上ゲ論ヲ主張シテ此書ノ議論ヲ結び、謂ラク地代ノ維持又ハ引上ゲハ國防上

必要ナリト。此論ハ明カニ謬見タルコト今言フマデモナシト雖モ當時ニ在ツテハ多少ノ價值ナキニアラズ。何トナレバ英國ハ依然トシテ貴族即地主ノ國ニシテ又其憲法政治ハ實貴族政治ノコトニ外ナラズ貴族ハ國ノ柱石タル實ノ未ダ存セシ時ナレバナリ。彼ノ最後ノ斷言ニ曰ク地價ヲ高ムルモ之ガ爲メニ他ノ何物ノ價值モ妨ゲラレ、減ゼラレ、又ハ變セシメラルコトナシ (it doth not Disturb, Lessen, nor Alter the Value of any Thing else) ト。是レ或ハ後ノりかるど豫見スルモノトモ見ル可シ異ル所ハりかるどハ地主存在ノ根據ヲ否定シば一ばんハ地主ノ存在ヲ極度マデ肯定スルモノナルコト之レナリ。

## 十一

ば一ばんノ外國貿易均衡論ハ彼ガ幾多ノ議論中殊ニ識見ノ詳ヲ拔ク所ニシテ殆ンド其儘ニ之ヲ今日ノ學說トシテ受ケ入ルルヲ得可キモノニ屬セリ。蓋シ彼ガ貿易均衡論ヲ試ミタルハじよん・ろつくガ貨幣ノ輕鑄ハ國ノ貿易均衡ヲ妨グト主張シタルヲ駁撃センガ爲ナリ。故ニ其論ハ之ヲ彼ノ貿易論ニ見出サズシテ却テ彼ノ『改貨議』中ニ載セタリ彼曰ク

The *Balance of Trade*, is used by Mr. Lock as an Argument against raising the Value of the Money; because the Balance of all Foreign Accounts, as he supposes, are paid in Money, which must be sent out to balance the Account; and let the Value of it be what it will that is set upon the Money, it will go for no more in Foreign Countries, than according to the quantity of Silver that is in it.

(ろつく氏ハ貨幣價值ノ引上ケニ反對スル一論據トシテ貿易ノ均衡ヲ擧ゲテ謂テク對外勘定ノ差額ハ貨幣ニヨリテ支拂ハレザル可カラズ此貨幣ハ決済用トシテ國外ニ搬出セララルナリ。今此貨幣ノ價值ヲ國內ニ於テ引上ゲタリトテ一度國外ニ出ヅルトキハ何ノ效モナク其含有スル銀量丈ケニ通用スルニ止ル可シ)

是レ一般ニ行ハルル說ナレトモ明カニ誤謬ナリ。 There is no such usage as Balancing the Foreign Accounts of Merchants, by the Money of a Foreign Nation　商人ノ對外勘定ヲ外國貨幣ニヨリテ決済スルガ如キ慣例アルコトナシ。假リニ在リトスレバソハ却テ貨幣價值引上ゲヲ主張ス可キ最大ナル論據タル可キナリ。普通貿易ノ均衡ト稱スルハ外國品ノ輸入ト國產品ノ輸出トガ相均シキコトヲ意味セリ。而シテ輸出ガ輸入ニ超過スルトキ之ヲ貿易均衡上ノ利益ト唱フルナリ。其理由ハ超出額丈ケハ地金又ハ貨幣トナリテ輸入ス可ク其高多キホド國利大ナリト云フニアリ。然レトモコハ金銀ヲ以テ唯一ノ富ナリトスル謬想ニ基ク誤見ナリ。此誤解ニ基キテ主張セラルル貿易均衡說ナルモノノ根據果シテ如何。先第一ニ如何ニシテ一國ノ貿易均衡又ハ差額ナル者ヲ知り得ルヤ事實上之ヲ知ルノ道一モ存セズ全ク一ノ空想タルニ過ギス。假リニ其ガ知悉シ得ルトスルモ其利ハ果シテ何ナルヤ。超出額丈ケハ地金ニテ支拂ハルルニヨリ國ハ利スト云フハ全クノ誤謬ナリ金銀モ他物ト均シキ一商品タルニ過ギズ銅ノ百磅ト銀ノ百磅トハ其間何等ノ徑庭ナシ。國ノ富ムハ金銀ノ額ノミニヨルニアラズ其人民ニ衣食ヲ供スル職業ノ多キニヨルナリ。For every man that works, is paid for

his time; and the more there are employed in a Nation, the richer the Nation grows (勞働スル者ハ其價ヲ受ク一國ニ使備セラルル人多ケレバ多キホド其國ハ富ム) 而シテ一切ノ外國貿易ノ根原ハ其國自產品ニアリ (The foundation of all Foreign Trade is from the Native or Staple Commodities of each Country) 故ニ消耗品ヲ多ク輸入スル貿易ハ不利ナリトシ從テ Whether a Nation gets or loses by any particular Trade from the difference that each Nation consumes in the perishable Goods of each Country ナリトスルハ取ルニ足ラザル謬想ニシテ輸入品ノ耐久のナリヤ否ヤハ毫モ其利不利ヲ定ムルモノニアラズ唯ダ之ニヨリテ國民ニ業ヲ授クル機會ノ多キヤ否ヤヲ問フ可キノシ。故ニ曰ク There is but one infallible Symptom to know when Trading Nations thrive and grow rich; that is, when the Inhabitants grow more populous; when they enlarge and new-build their Cities and Towns; and when they increase their Ships and Naval Strength (24) 商國繁榮富<sup>24</sup>有ノ唯一ノ誤ラザル兆證ハ其人口ノ増殖是レナリ人口増加シ大小都邑ヲ新建シ船舶ト海軍力トヲ増加スルコトコレナリト。ばーぼんハ其章ノ終末ニ自家立論ノ要領ヲ繰返シテ左ノ如シトセリ。

- (一) 商國ノ富ムハ貿易ト其人民ノ産業トニヨル一國ノ自產ハ決シテ盡クルコトナシ。
- (二) 何品ト雖モ其輸入ヲ全ク禁止ス可キニアラズ。貿易自由ナルホド國ハ榮ヘ富ムナリ。
- (三) 一國ノ貧富ハ外國品ヲ消費スルノ多少ニヨルニアラズ又消費品ノ價值ノ差違ニヨルニアラズ。
- (四) 貿易ノ均衡ヲ思想ハ之ニヨリテ一國ノ得可キ利益ヲ算出シテ其貿易調節ノ日安トナシ得ルガ如キモノニアラズ反ツテ貿易ニ關スル總テノ義論ニ累スル無用ノ觀念ナリ。

24) 「收貨議」第五十一、二頁。猶ホばうあーノ言ヲ參考セヨ、前號第一七三頁。(註) 13

25) 同書五十九、六十頁。



(五) 一國ニ貿易ノ均衡ナルモノアリトスルモソハ決シテ貨幣流出ノ原因タラズ。貨幣ノ流入入ハ各國間ノ地金ノ價值ノ差違ニ基  
リ即チ爲替ニヨルヨリモ貨幣現送ノ方商人ニ利アルトキ出入起ルモノナリ。

(六) 爲替手形又ハ殘高勘定ノ支拂ニ充ツル爲メニ貨幣又ハ地金ノ搬出セラルル機會アルコトナシ。

(七) 爲替手形又ハ殘高勘定ノ價值ノ各種ノ貨物ハ手形額ニ應ジテ足り勘定ヲ決濟スルコト貨幣ニ異ナラズ。

ト彼ガ貿易均衡ノ俗説ヲ徹底的ニ放擲シ外國貿易ノ真相ヲ道破スルコト實ニ斯クノ如キナリ之ヲ  
ふおるとれーヨリやらんとんニ至ル『めるかんちりずむ』論者ノ一群ト對照スルトキハ英國ノ經  
濟思想ガ僅々數十年ノ間ニ偉大長足ノ進步ヲ爲シタルコト亦タ予輩ノ絮説ヲ要セザル可シ。之レ  
ト同時ニ抑モ英國ノ國ヲ建ツル根柢ニ溯ツテ狹隘ニシテ排他的ナル商軍國主義Shopkeeper's point  
of viewノ漸クニ廢レテ更ラニ廣キ立場更ラニ高キ見地ニ立テル大海帝國ノ理想ノ徐々ニ熟シ來ル  
コトヲ認メザルヲ得ズ。此傾向ハだざれーらーす并ニちやーれす。だざなんニヨリテ更ラニ繼承  
セラレ擴張セラル以下節ヲ改メテ之ヲ叙説セン。